



## Dodatok č. 1/2018 k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 50393/1999

(uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka)

Edenred Slovakia, s.r.o.

Karadžičova 8, P.O.BOX 21, 820 15 Bratislava 215, IČO: 31 328 695, DIČ: 2020312294, IČ DPH: SK2020312294  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 3169/B

v mene spoločnosti koná Miroslav Semko, splnomocnený zástupca

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2675000390/1100

IBAN SK84 1100 0000 0026 7500 0390, BIC TATRSKBX

e-mail: informacie-sk@edenred.com

tel.: +421(2) 50 70 72 22

fax: +421(2) 50 70 72 21

(ďalej len „Edenred Slovakia“)

a

Jazyková škola

Palisády 38

PSČ a mesto: 811 06 Bratislava

IČO: 17319145

IČ DPH: SK

DIČ: 2020803202

zapísaná v Choose an item,

oddiel: Choose an item

Choose an item

v mene spoločnosti koná: PhDr. Sidónia Horváthová - riaditeľ

bankové spojenie: Štátna Pokladnica

číslo účtu: /

IBAN SK9002000000000185230012, BIC SUBASKBX

e-mail: rai@1sjs.sk

e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry: rac@1sjs.sk

tel.: 02/54411868

(ďalej len „Klient“)

uzavreli nasledujúci Dodatok k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 50393/1999,

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 03.02.1999 v Bratislave Zmluvu o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 50393 / 1999 (ďalej len „Zmluva“).

I.

II.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa pre zmluvný vzťah založený Zmluvou poskytuje zľava vo výške 13,33 % zo sumy poplatku za sprostredkované stravovacie služby vyčíslené v zmysle článku I. bodu 2. Sadzobníku odmeny a poplatkov – Ticket Restaurant – K, teda percentuálne vyčíslenie výšky poplatku za sprostredkované stravovacie služby po zľave v zmysle tohto bodu je 2,6% % z celkového súčtu Hodnôt TR poukázok objednaných predmetnou Objednávkou Klienta, pričom suma vyčíslená v zmysle uvedeného je sumou poplatku bez DPH. K poplatku za sprostredkované stravovacie služby bude uplatnená DPH podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu v účinnom znení, najmä zákona o DPH.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku suma administratívneho poplatku za jednotlivú Objednávkou Klienta je 6,50 EUR bez DPH, ku ktorej bude uplatnená DPH podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu v účinnom znení, najmä zákona o DPH (v prípade 20 % DPH 7,80 EUR s DPH). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak suma poplatku za sprostredkované stravovacie služby vyčíslená za jednotlivú Objednávkou Klienta bude vyššia ako 6,50 EUR bez DPH, Edenred Slovakia poskytne Klientovi 100 % zľavu k administratívnejmu poplatku.



3. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa na zmluvný vzťah založený Zmluvou vzťahuje nasledovné nové znenie článku III. 1 bodu 8. VOP-KLIENT:

„8. Edenred Slovakia doručí Klientovi TR poukážky objednané Objednávkou na miesto doručenia uvedené v Objednávke spôsobom uvedeným v Objednávke a to v lehote do 5 pracovných dní odo dňa doručenia Objednávky Edenred Slovakia, v prípade požiadavky na uskutočnenie potlače v zmysle bodu 7. tohto článku do 6 pracovných dní odo dňa doručenia Objednávky Edenred Slovakia. Edenred Slovakia doručí Klientovi spolu s objednanými TR poukážkami Faktúru alebo doručí na jeho e-mailovú adresu Elektronickú faktúru a dodací list o doručení TR poukážok Klientovi. Edenred Slovakia odovzdá doručené TR poukážky oprávnenej osobe Klienta, ktorou sa rozumie osoba oprávnená na preberanie zásielok doručených Klientovi, pokiaľ Klient neuvedie v Objednávke osobu oprávnenú na prevzatie doručených TR poukážok v mene Klienta, pričom v takomto prípade Edenred Slovakia odovzdá doručené TR poukážky výlučne tejto osobe.“

4. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa pre zmluvný vzťah založený Zmluvou poskytuje nasledovná zľava zo súm poplatkov vyčíslených v zmysle článku II. Sadzobníku-TR-K v znení účinnom ku dňu uzavretia tohto dodatku:

Poplatok	Zľava vo výške
Administratívny poplatok	
Poplatok za doručenie (kuriér/kuriérska spoločnosť/poštový podnik) na jedno miesto v rámci SR určené Klientom v celkovej hodnote viac ako 500,00 EUR	100%
Poplatok za doručenie balíku (spoločnosť Slovenská pošta, a.s.) na jedno miesto v rámci SR určené Klientom v celkovej hodnote menej ako 500,00 EUR	100%
Dobierka – max. celkový súčet Hodnôt TR poukážok do 500,00 EUR (spoločnosť Slovenská pošta, a.s.)	100%
Dobierka – celkový súčet Hodnôt TR poukážok do 5000 EUR (kuriér/kuriérska spoločnosť)	100%
Zadanie Objednávky osobne na pobočke Edenred Slovakia v Bratislave	100%
Spracovanie Klientom vrátených TR poukážok	100%
Doručenie faktúry inak ako e-mailom (za každú faktúru)	100%

### III.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa účinnosti tohto dodatku sa na vzájomný právny vzťah Edenred Slovakia a Klienta založený Zmluvou vzťahujú Všeobecné obchodné podmienky – klient k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb, k Objednávke (ďalej len „VOP-KLIENT“) v znení účinnom v deň účinnosti tohto dodatku vrátane ich zmien, doplnení či nahradení novými všeobecnými obchodnými podmienkami po dni účinnosti tohto dodatku. VOP-KLIENT v znení účinnom ku dňu účinnosti tohto dodatku tvoria prílohu č.1 tohto dodatku. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa účinnosti tohto dodatku sa na vzájomný právny vzťah Edenred Slovakia a Klienta založený Zmluvou vzťahuje Sadzobník odmeny a poplatkov – Ticket Restaurant – K k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb, k Zmluve o zabezpečení stravovania, k Objednávke (ďalej len „Sadzobník-TR-K“) v znení účinnom v deň účinnosti tohto dodatku vrátane jeho zmien, doplnení či nahradení novým sadzobníkom odmeny a poplatkov po dni účinnosti tohto dodatku. Sadzobník-TR-K v znení účinnom ku dňu účinnosti tohto dodatku tvorí prílohu č.2 tohto dodatku.
2. Klient podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že bol so znením VOP-KLIENT a Sadzobníku-TR-K účinnom ku dňu účinnosti tohto dodatku oboznámený, že s ich znením bez výhrad súhlasí a že znenie VOP-KLIENT a Sadzobníku-TR-K účinné ku dňu účinnosti tohto dodatku prevzal pri podpise tohto dodatku od Edenred Slovakia.

### IV.

1. Tento dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania obidvomi zmluvnými stranami.
3. Tento dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú jeho nasledovné prílohy:  
Príloha č.1: Všeobecné obchodné podmienky – klient  
Príloha č.2: Sadzobník odmeny a poplatkov – Ticket Restaurant – K
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tomto dodatku prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jeho obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 26.11.2018

V Bratislave, dňa 26.11.2018

spíno  
Edenred Slovakia, s.r.o.

Ph  
riaditeľ